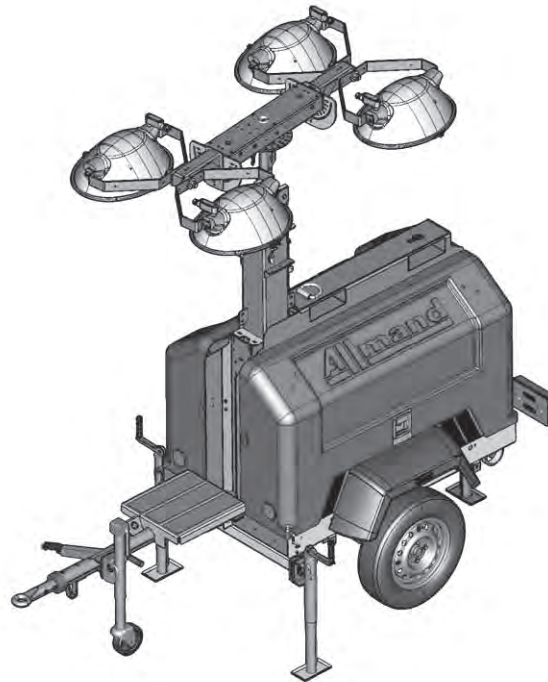
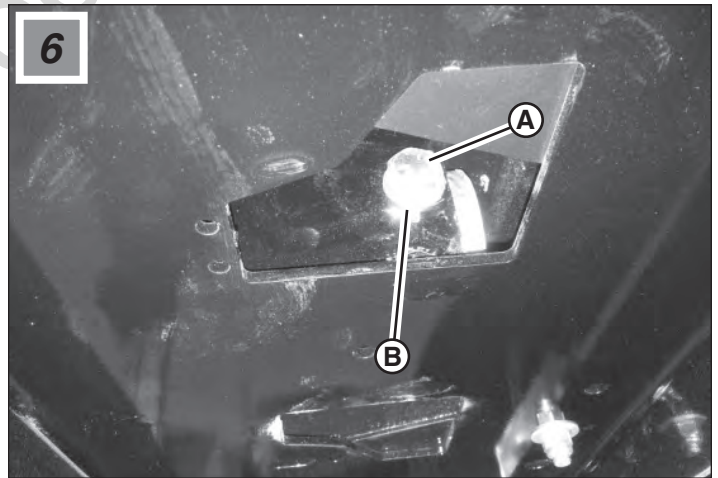
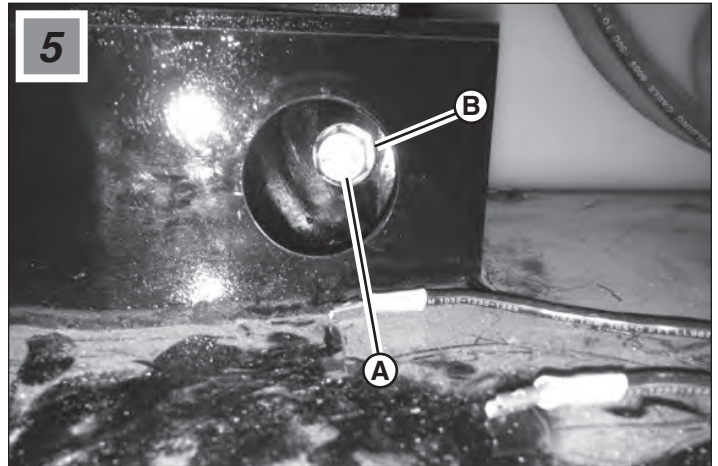
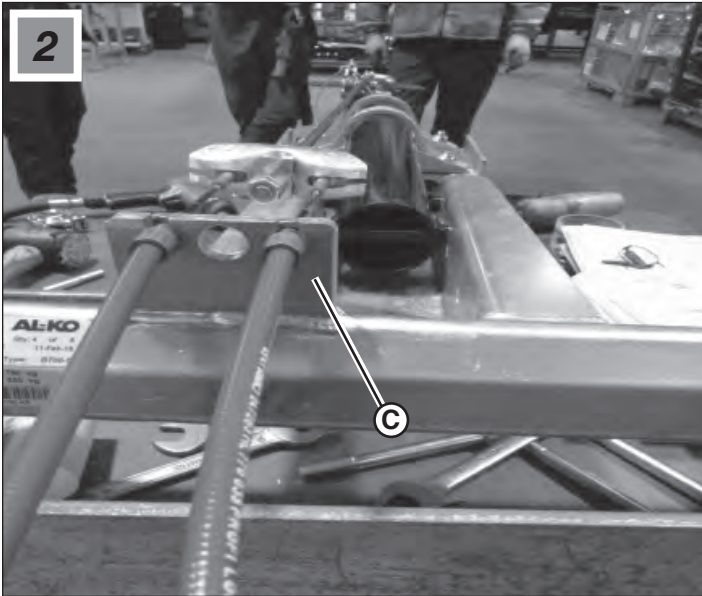
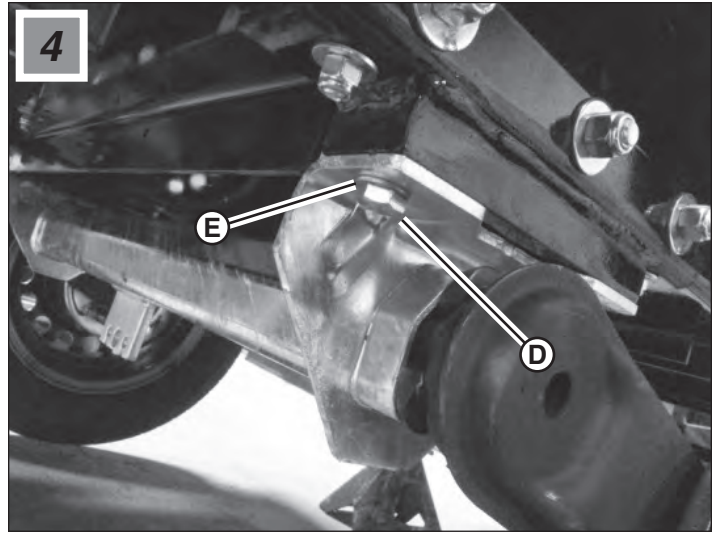
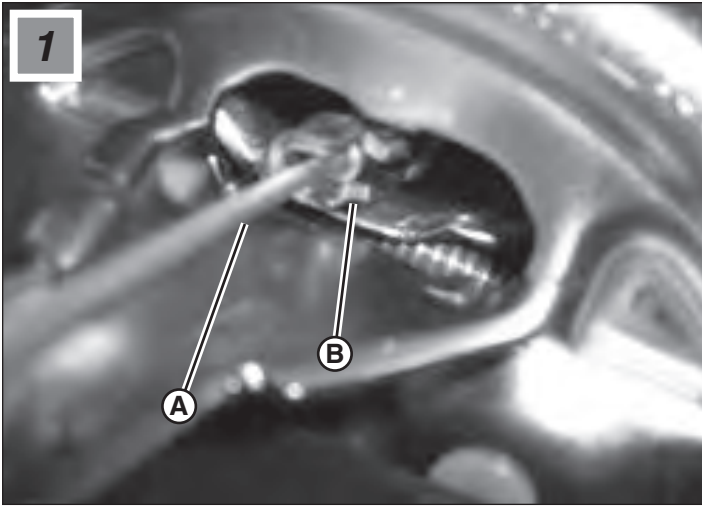
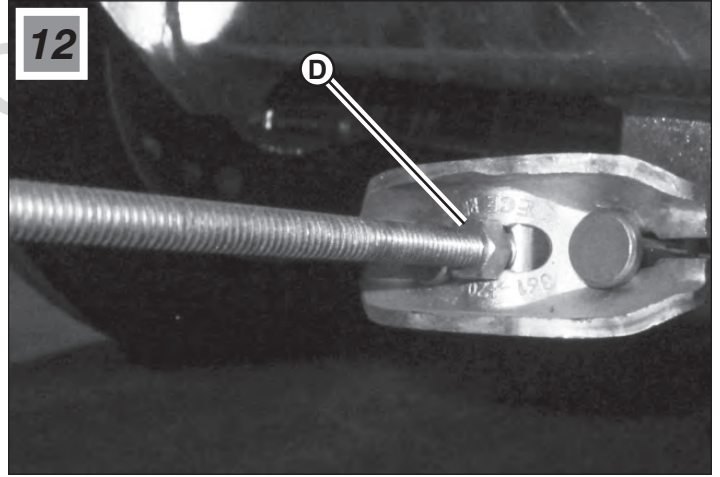
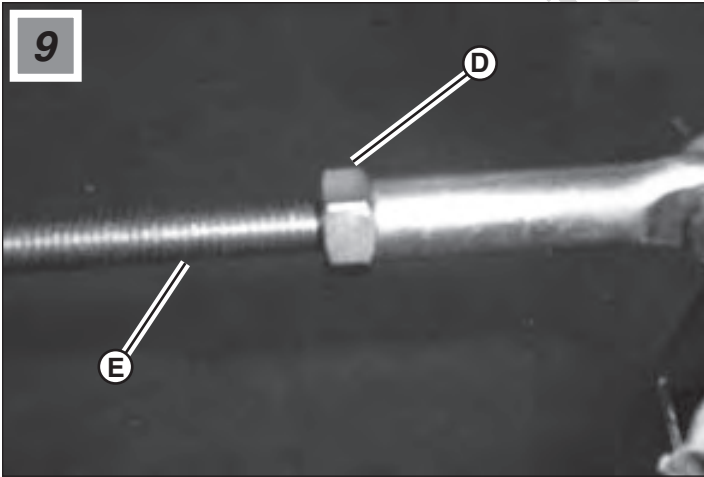
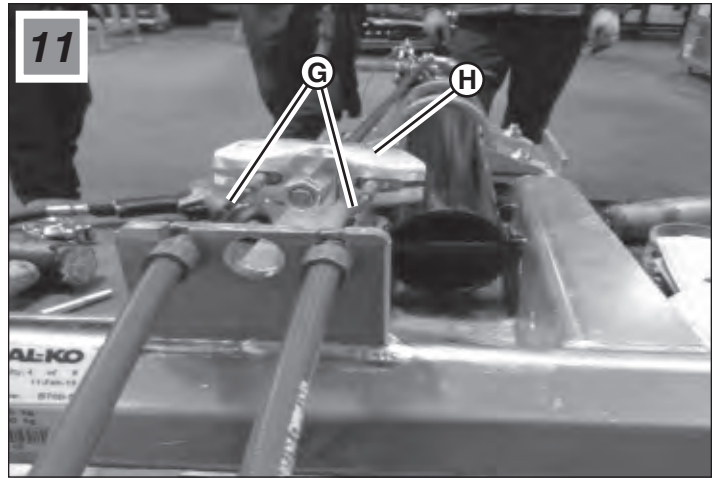
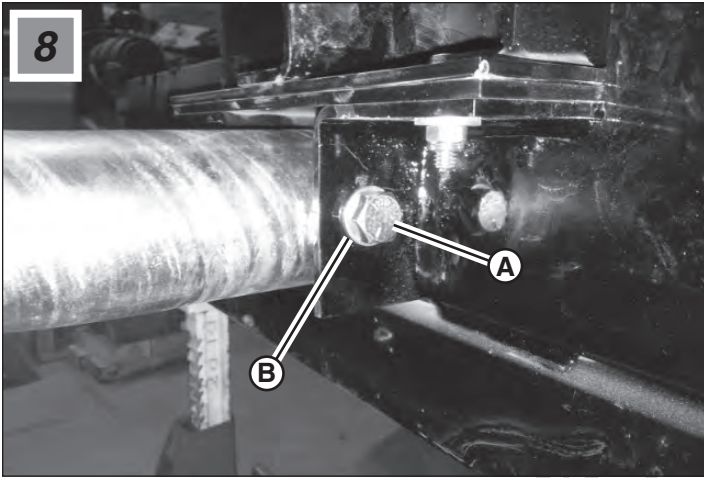
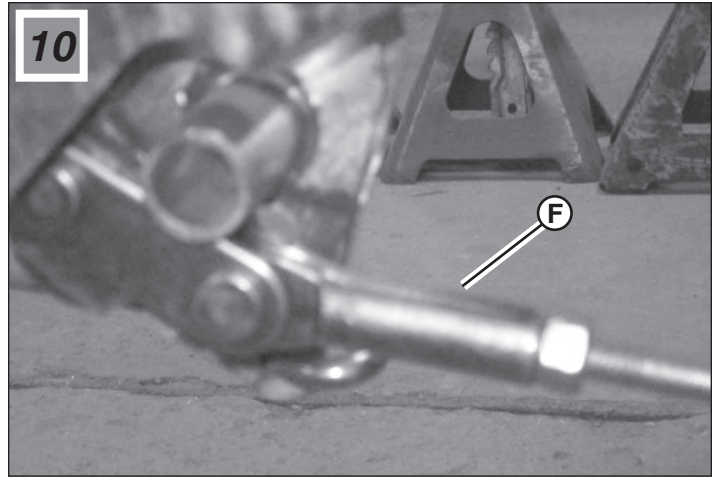
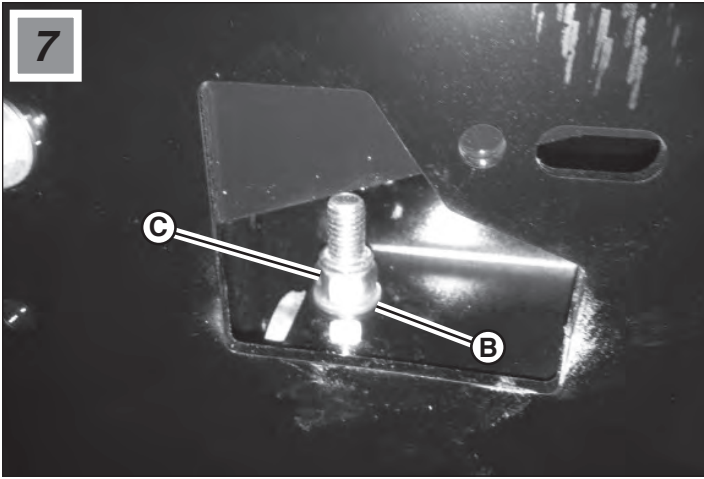


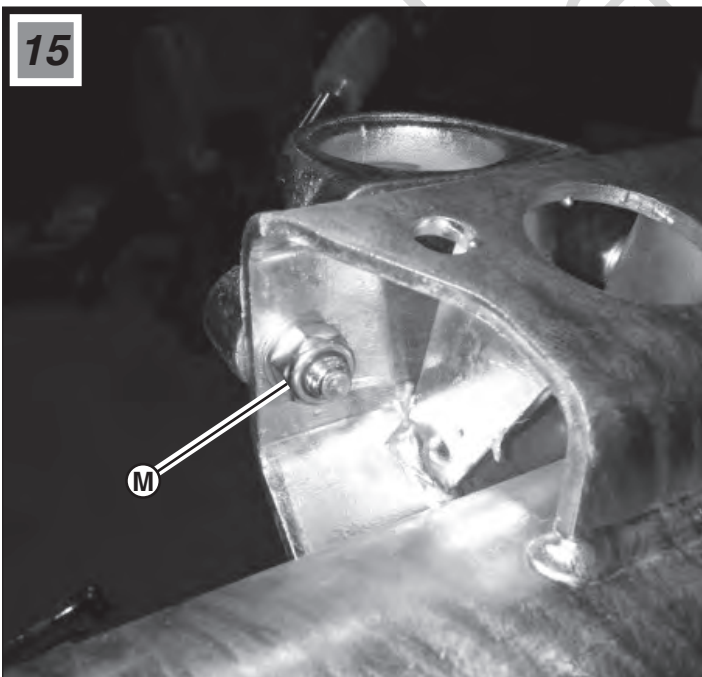
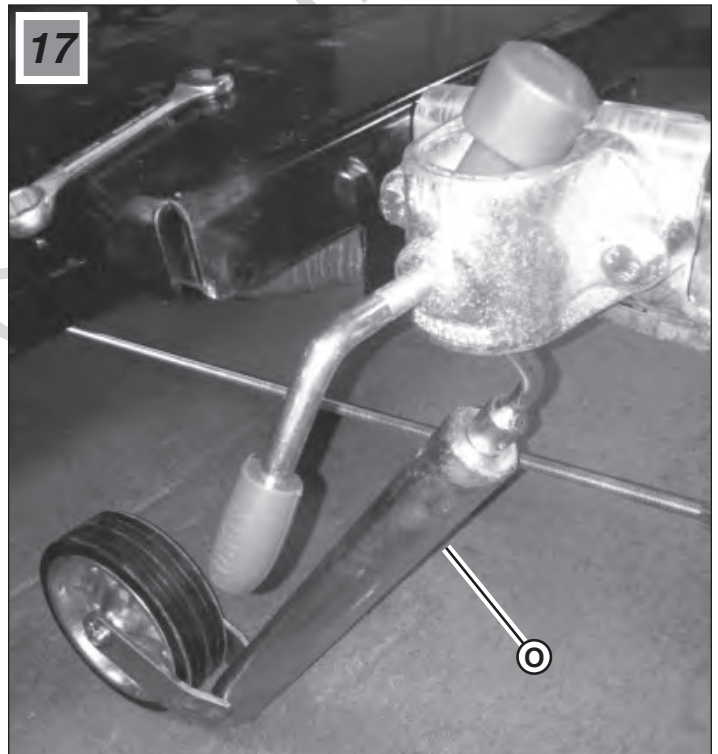
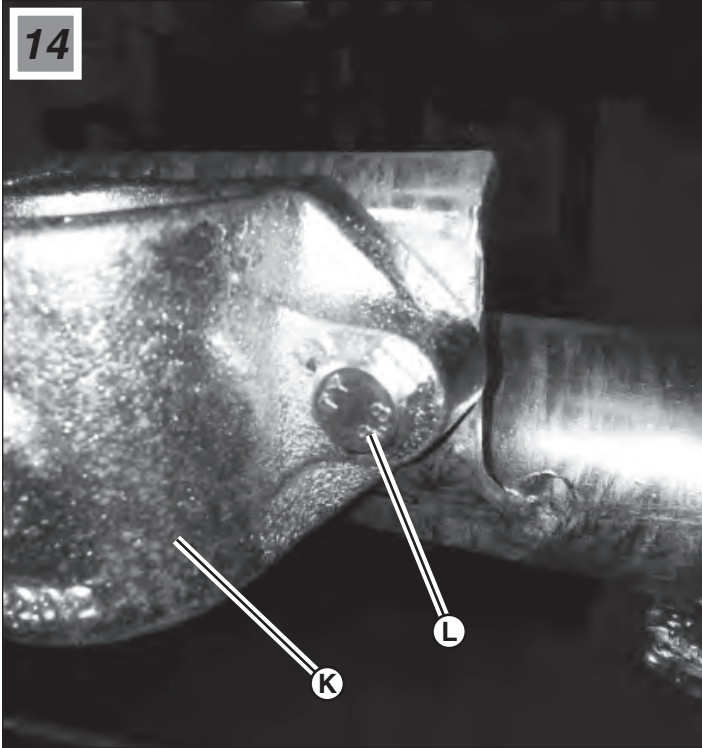
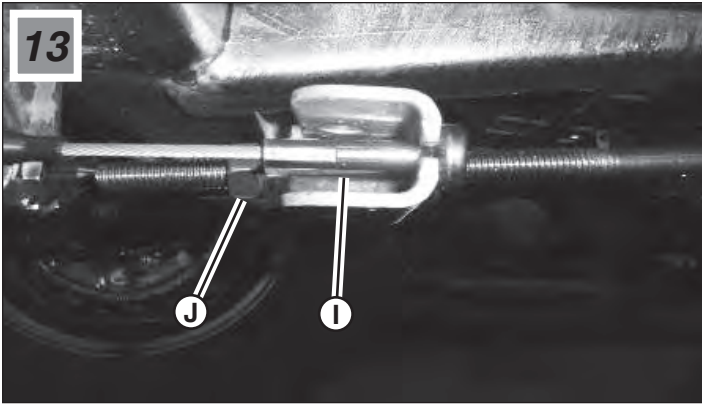


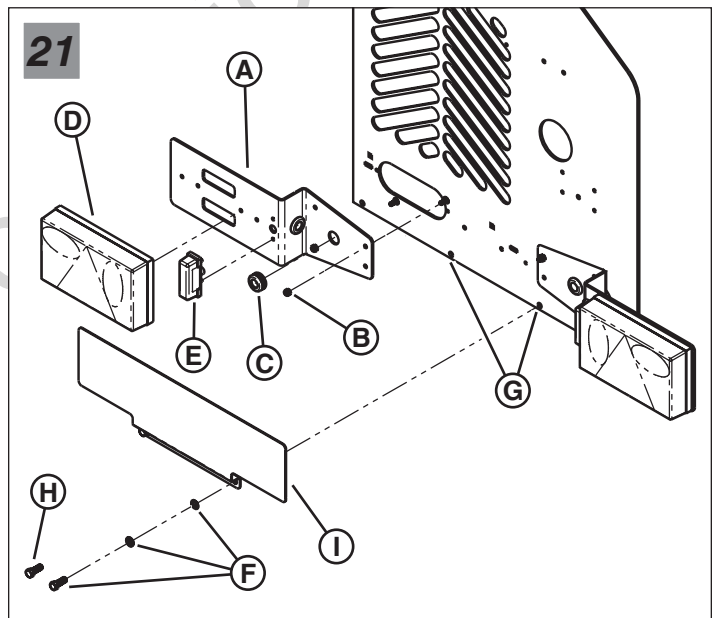
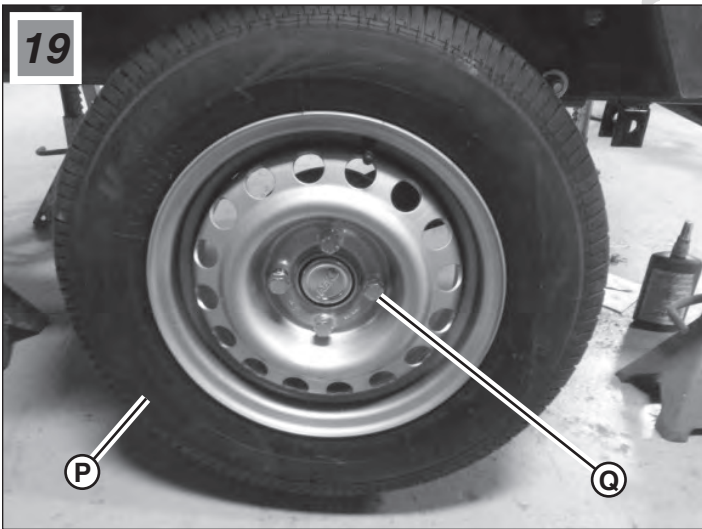
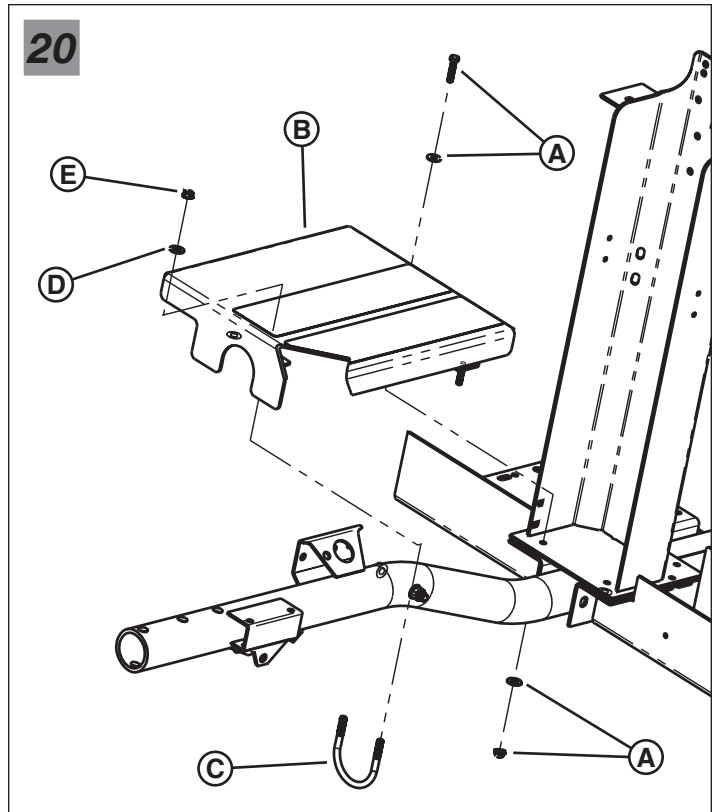
- (en) **Set-Up Instructions - Manual 1**
Axle / Tongue / Platform / Taillights
CE 50 Hz Night-Lite Pro II®
- (de) **Aufbauanleitung - Anleitung 1**
Achse/Zugstange/Plattform/Schlussleuchten
CE 50 Hz Night-Lite Pro II®
- (es) **Instrucciones de instalación - Manual 1**
Eje / Lengua / Plataforma / Luces traseras
CE 50 Hz Night-Lite Pro II®
- (fr) **Instruction de configuration - Manuel 1**
Essieu / languette / plate-forme / feu arrière
Night Lite Pro II® 50 Hz CE

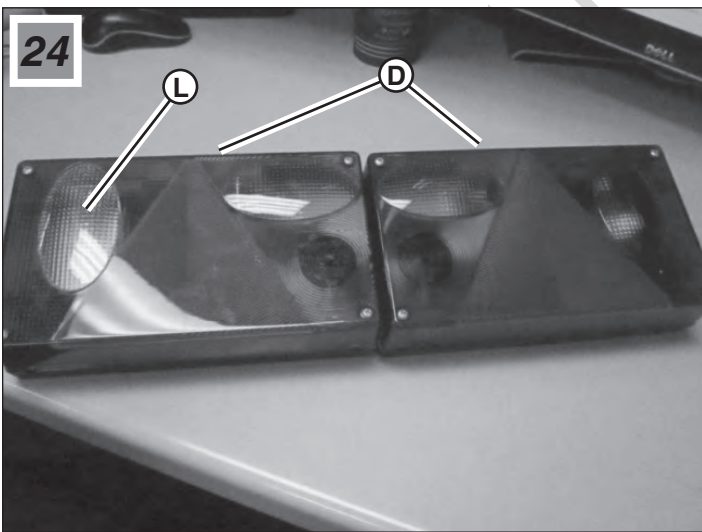
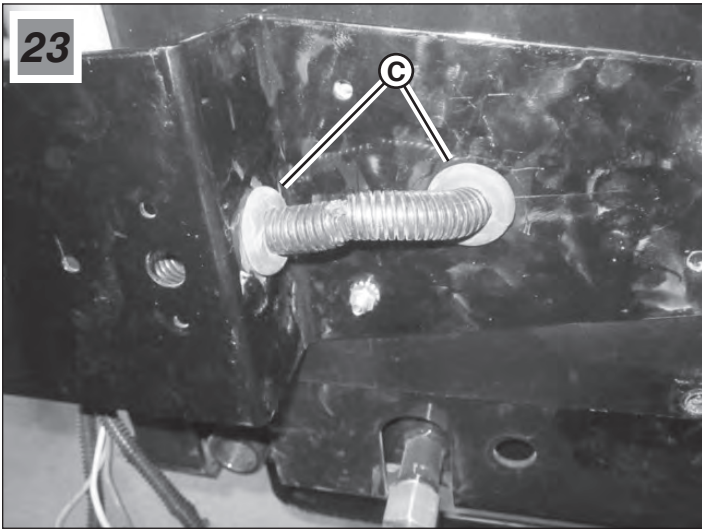
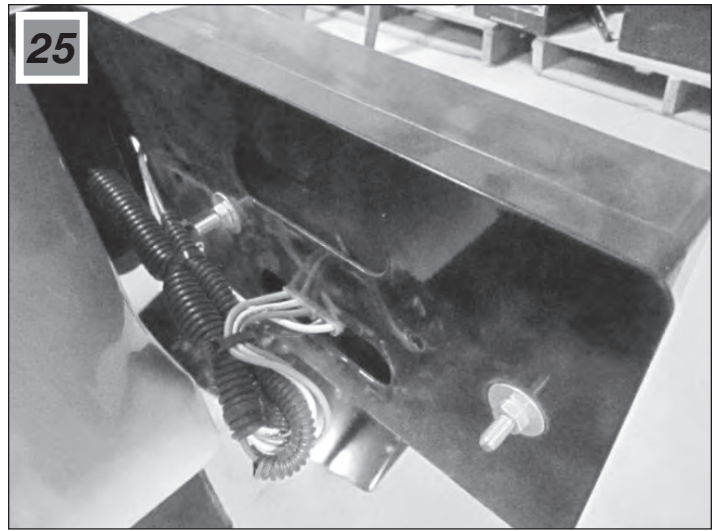
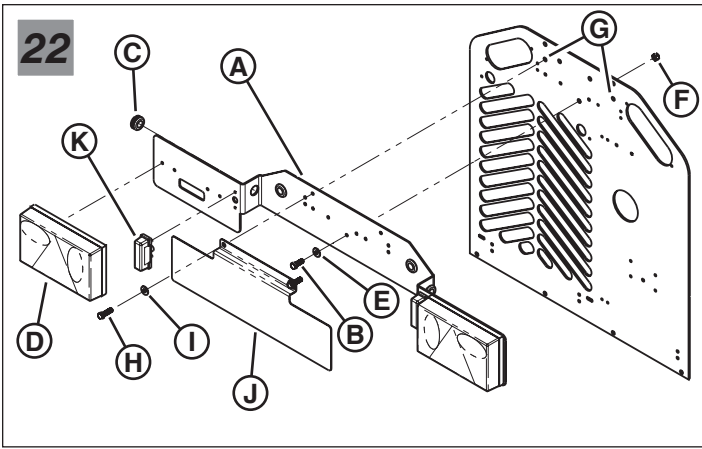












Production

PRODUCTS COVERED BY THIS MANUAL

CE 50HZ NIGHT-LITE PRO II®

IMPORTANT: This is the first of two setup instruction manuals for this unit. Both manuals (106831, 106832) are required for complete setup of the unit.



WARNING



Do not attempt to start or operate this unit until all assembly steps have been completed. Serious injury or equipment damage may result.

TORQUE VALUES

The following torque values should be applied for all bolt / nut sizes used throughout this instruction:

6mm bolt - 10 Nm
8mm bolt - 26 Nm
10mm bolt - 50 Nm
12mm bolt - 87 Nm
14mm bolt - 150 Nm
16mm bolt - 211 Nm
3/8in bolt - 44 Nm
1/2in bolt - 105 Nm
Lug bolt - 122 Nm

After applying the appropriate torque value to the nuts, apply a red index line to the nut / bolt thread.

AXLE INSTALLATION

Parts List:

- 1 - Axle Assembly
- 4 - M12 x 1.75 x 40mm Cap Screws
- 4 - Flat Washers

NOTE: To ease assembly, build the axle upside down on a solid, level surface.

1. Place the axle upside down on a workbench / table.
2. Fit both the Bowden cables (**A**, Figure 1, Part No. 247283) into the backplate of the brake drums (**B**).
3. Reinstall the access cover on the backplate and slide the flange of the Bowden cable over both pieces of the access point to hold it in place.
4. Fit the opposite end of each Bowden cable to the bracket (**C**, Figure 2) in the center of the axle. Tighten with a 19mm spanner.
5. Using a hoist, turn the axle over and move it to the axle installation location. Place the tower chassis on four (4) jack stands, one at each corner. Place the axle on a floor jack and slide it under the raised tower with the axle to the front and the wheel hubs to the rear. See Figure 3.
6. Using the four (4) M12 x 1.75 x 40MM cap screws (**D**, Figure 4) and flat washers (**E**) provided, secure the axle to the tower frame.

TONGUE / WHEEL AND TIRE INSTALLATION

Parts List:

- 1 - Tongue
- 2 - 1/2-13 x 5 Hex Head Bolts
- 4 - 1/2 Flat Washers
- 2 - 1/2-13 Nylock Nuts
- 1 - Brake Rod
- 2 - M10 Locknuts
- 1 - R13 Balance Bar Kit (contains components and hardware)
- 1 - Jockey Wheel Kit (contains components and hardware)
- 2 - Wheel and Tire Assemblies
- 8 - Lug Bolts

1. With the tower on jack stands, install the tongue. The trailer light wiring harness should be run through the tongue mounting opening in the front of the frame. It will fit in the lower right corner when viewed from the front.
2. With the tongue inserted in the mounting location, install two 1/2-13 x 5 hex head bolts (**A**) with washers (**B**) and Nylock nuts (**C**) as shown in Figures 5 through 8. (Figures 5 through 7 are viewed from under the frame.)

NOTE: Make sure the tongue is installed with the forward end of the jog facing up, so that the front end of the tongue is higher than the rear.

3. Install one M10 locknut (**D**, Figure 9) onto the brake rod (**E**), and screw the brake rod into the overrun hitch run brake rod toggle (**F**, Figure 10) at the front of the chassis until it is fully inserted. Tighten the M10 locknut with a 17mm spanner.
4. Install the R13 balance bar kit as follows:
 - Slip the bowden cables (**G**, Figure 11) through the slots at each end of the balance bar (**H**).
 - Install one M10 locknut (**D**, Figure 12) onto the free end of the brake rod, and insert the brake rod through the center hole of the balance bar.
 - Install the spherical head of the M10 ball nut supplied with the balance bar (**I**, Figure 13 - partially hidden by the bowden cable) into the brake rod and against the inside of the balance bar, loosely securing the brake rod in place. Then install the M10 locknut supplied with the balance bar (**J**) behind the ball nut.
 - Adjust the ball nut until the brakes start to 'bite' on the second upward click of the handbrake. The wheels / tires (when fitted) should be rotated in a forward direction to detect this. When achieved, secure in position with the two M10 locknuts using two 17mm spanners. Tighten the locknut against the ball nut first, then the locknut against the front of the balance bar.
5. Install the jockey wheel kit as follows:
 - Using the M10 bolts (**L**, Figure 14) and locknuts (**M**, Figure 15) supplied with the jockey wheel kit, install the jockey wheel mounting bracket (**K**, Figure 14) to the right side of the tongue.
 - Insert the clamp plate (**N**, Figure 16) on the inside of the mounting bracket.
 - Starting with the handle, insert the jockey wheel (**O**, Figure 17) into the mounting bracket from the bottom, and clamp in place. See Figure 18 for completed assembly.

6. Install the wheel and tire assemblies (**P**, Figure 19) on the axle hubs. Ensure that the wheel fits flat against the hub with both surfaces clean. Hand start the bolts (**Q**). Then tighten in a cross pattern gradually increasing the torque until the specified torque is achieved on all 4 bolts. Repeat for other side.
7. Remove the jack stands and lower the unit to the ground.

PLATFORM INSTALLATION

Parts List:

- 1 - Platform
- 1 - 3-3/8 x 3/8-16 U-Bolt
- 2 - 7/16 Flat Washers
- 2 - 3/8-16 Keps Hex Nuts

1. Remove the noted hardware (**A**, Figure 20 - components removed for clarity) from the base of the tower pedestal. Locate the platform (**B**) in position. Reinstall the hardware loosely to secure the rear of the platform.
2. Secure the front of the platform with the 3-3/8 U-bolt (**C**), 7/16 flat washers (**D**) and keps hex nuts (**E**). Tighten all hardware.

TAILLIGHT AND BRACKET INSTALLATION

Parts List - Kubota Models:

- 2 - Taillight Brackets (Kubota Models)
- 6 - 1/4-20 Nylock Hex Nuts
- 4 - Rubber Grommets
- 2 - Taillight Assemblies
- 2 - License Plate Lamps
- 1 - License Plate Bracket
- 2 - 3/8-16 x 1 Hex Bolts

Parts List - Caterpillar Models:

- 1 - Taillight Bracket (Caterpillar Models)
- 3 - 3/8-16 x 1 Hex Bolts
- 3 - 5/16 Flat Washers
- 1 - 3/8-16 Nylock Hex Nut
- 4 - Rubber Grommets
- 2 - Taillight Assemblies
- 2 - License Plate Lamps
- 1 - License Plate Bracket

Installation (Kubota Models)

1. Install the taillight brackets (**A**, Figure 21), making sure the wiring harness for each taillight passes out through both holes in each bracket (also see Figure 23). Secure with six 1/4-20 nylock hex nuts (**B**).

NOTE: The bolts for securing the taillight brackets are pre-installed with pushnuts.

2. Install the rubber grommets (**C**, Figures 21 and 23) into the holes to protect the wiring harnesses.
3. Install the taillights (**D**, Figure 21 and 24) onto the taillight brackets with the hardware supplied with the taillights.

*NOTE: The taillights are side-specific. See Figure 24. The light with the clear insert (**L**) is the reverse light; the opposite light is the fog lamp. The light with the fog lamp shall be mounted on the opposite side of the tower to the direction of travel.*

4. Install the registration lamps (**E**, Figure 21) onto the taillight brackets, on the inside of each taillight.

NOTE: The registration lamps are secured to the taillight brackets with bullet plugs.

5. Connect the wiring harnesses to the taillights and registration lamps using wiring schematic 106024. (See Figure 25, and refer to Schematic Book 104886.) Use wire ties to secure the wires after the lamp is wired.

NOTE: There will be an unused wire with both lights to allow the lights to be used for either orientation of the fog lamp.

6. Remove the hardware (**F**, Figure 21) from the two noted holes in the rear panel (**G**). Use the two supplied 3/8-16 x 1 hex bolts (**H**) to secure the license plate bracket (**I**) to these two holes.

Installation (Caterpillar Models)

1. Install the taillight bracket (**A**, Figure 22), making sure the wiring harness for each taillight passes out through both holes in each side of the bracket (see also Figure 23). Secure with one 3/8-16 x 1 hex bolt (**B**, Figure 21), 5/16 flat washer (**E**), and 3/16 nylock hex nut (**F**) in the noted hole.
2. Install the rubber grommets (**C**, Figures 22 and 23) into the holes to protect the wiring harnesses.
3. Remove the hardware from the two noted holes in the rear panel (**G**). Use the two supplied 3/8-16 x 1 hex bolts (**H**) and 5/16 flat washers (**I**) to secure the license plate bracket (**J**) to these two holes.
4. Install the taillights (**D**, Figure 22 and 24) onto the taillight brackets with the hardware supplied with the taillights.

NOTE: The taillights are side-specific. The light with the clear insert is the reverse light; the opposite light is the fog lamp. The light with the fog lamp shall be mounted on the opposite side of the tower to the direction of travel.

5. Install the registration lamps (**K**) onto the taillight brackets, on the inside of each taillight.

NOTE: The registration lamps are secured to the taillight brackets with bullet plugs.

6. Connect the wiring harnesses to the taillights and registration lamps using wiring schematic 106024. (See Figure 25, and refer to Schematic Book 104886.) Use wire ties to secure the wires after the lamp is wired.

NOTE: There will be an unused wire with both lights to allow the lights to be used for either orientation of the fog lamp.

DIESE ANLEITUNG GILT FÜR FOLGENDE PRODUKTE:

CE 50HZ NIGHT-LITE PRO II®

WICHTIG: Dies ist die erste von zwei Aufbauanleitungen für dieses Gerät. Für den vollständigen Aufbau des Geräts sind beide Anleitungen (106831, 106832) erforderlich.



WARNUNG



Die Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, solange noch nicht alle Montageschritte abgeschlossen wurden. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen.

ANZUGSDREHMOMENTWERTE

Die folgenden Anzugsdrehmomentwerte gelten für alle Schrauben- und Mutterverbindungen, die in dieser Anleitung erwähnt werden:

Schraube 6 mm – 10 Nm
Schraube 8 mm – 26 Nm
Schraube 10 mm – 50 Nm
Schraube 12 mm – 87 Nm
Schraube 14 mm – 150 Nm
Schraube 16 mm – 211 Nm
Schraube 3/8 Zoll – 44 Nm
Schraube 1/2 Zoll – 105 Nm
Ösenschraube – 122 Nm

Nachdem die Muttern mit dem richtigen Anzugsdrehmoment festgezogen wurden, ist ein roter Nullstrich auf das Mutter- und Schraubengewinde aufzutragen.

ACHSENMONTAGE

Teile:

1 - Achsenbaugruppe
4 - Kopfschrauben M12 x 1,75 x 40 mm
4 - Unterlegscheiben

HINWEIS: Zur Vereinfachung der Montage ist die Achse umgekehrt auf eine tragfähige und ebene Fläche zu legen.

1. Achse umgedreht auf eine Werkbank oder einen Tisch legen.
2. Beide Bowdenzüge (**A**, Abb. 1, Art.-Nr. 247283) in das Gegenblech der Bremstrommeln (**B**) montieren.
3. Zugabdeckung wieder am Gegenblech anbringen und den Flansch des Bowdenzugs über beide Stücke des Zugangspunktes schieben, um ihn in dieser Position zu fixieren.
4. Das andere Ende jedes Bowdenzugs an der Halterung (**C**, Abb. 2) in der Mitte der Achse montieren. Mit einem Schraubenschlüssel SW 19 festziehen.
5. Achse mit einem Hebezeug umdrehen und zum Ort der Achsenmontage bringen. Mastchassis auf vier (4) Stützböcke absetzen, jeweils einer an jeder Ecke. Achse auf einen Rangierwagenheber legen und unter den angehobenen Mast fahren, wobei die Achse nach vorn und die Radnaben nach hinten ausgerichtet sind. Siehe Abbildung 3.
6. Achse mit den vier (4) mitgelieferten Kopfschrauben M12 x 1,75 x 40 mm (**D**, Abb. 4) und Unterlegscheiben (**E**) am Mastrahmen befestigen.

MONTAGE DER ZUGSTANGE UND RÄDER MIT REIFEN

Teile:

1 - Zugstange
2 - Sechskantschrauben 1/2-13 x 5
4 - Unterlegscheiben 1/2
2 - Nylock-Muttern 1/2-13
1 - Bremsstange
2 - Sicherungsmuttern M10
1 - Ausgleichsstangensatz R13 (enthält Komponenten und Befestigungsteile)
1 - Stützratsatz (enthält Komponenten und Befestigungsteile)
2 - Räder mit Reifen
8 - Ösenbolzen

1. Die Zugstange ist zu montieren, während der Mast auf den Stützböcken abgestützt ist. Der Kabelbaum für die Anhängerleuchten muss durch die Zugstangenmontageöffnung an der Vorderseite des Rahmens geführt werden. Von vorn gesehen, wird er an der unteren rechten Ecke montiert.

2. Nachdem die Zugstange in die Montageöffnung eingeführt wurde, sind die beiden Sechskantschrauben 1/2-13 x 5 (**A**) mit Unterlegscheiben (**B**) und Nylock-Muttern (**C**) zu montieren, siehe Abb. 5 bis 8. (Die Abb. 5 bis 7 zeigen die Unterseite des Rahmens.)

HINWEIS: Es muss darauf geachtet werden, dass bei der Montage der Zugstange das vordere Ende mit dem Stützradträger nach oben zeigt, d. h. das vordere Ende der Zugstange ist höher als das hintere Ende.

3. Eine Sicherungsmutter M10 (**D**, Abb. 9) auf die Bremsstange (**E**) montieren und die Bremsstange in den Bremsstangen-Kniehebel der Auflaufbremse (**F**, Abb. 10) an der Vorderseite des Chassis schrauben, bis sie vollständig eingeführt ist. Die Sicherungsmutter M10 mit einem Schraubenschlüssel SW 17 festziehen.

4. Ausgleichsstangensatz R13 wie folgt montieren:

- Bowdenzüge (**G**, Abb. 11) durch die Schlitze an jedem Ende der Ausgleichsstange (**H**) schieben.

- Eine Sicherungsmutter M10 (**D**, Abb. 12) auf das freie Ende der Bremsstange montieren und die Bremsstange durch die mittlere Bohrung der Ausgleichsstange führen.

- Den mit der Ausgleichsstange mitgelieferten Kugelkopf der Kugelmutter M10 (**I**, Abb. 13 - teilweise durch den Bowdenzug verdeckt) in die Bremsstange und gegen die Innenseite der Ausgleichsstange montieren und die Bremsstange lose befestigen. Anschließend die mit der Ausgleichsstange mitgelieferte Sicherungsmutter M10 (**J**) hinter die Kugelmutter montieren.

- Die Kugelmutter justieren, bis die Bremsen beim Hochziehen der Handbremse beim zweiten Klick anfangen zu wirken. Um dies erkennen zu können, müssen die Räder mit Reifen (sofern montiert) in Vorwärtsrichtung gedreht werden. Nachdem dies erreicht wurde, sind die beiden Sicherungsmuttern mit einem Schraubenschlüssel SW 17 festzuziehen. Zuerst die Sicherungsmutter gegen die Kugelmutter festziehen, anschließend die Sicherungsmutter gegen die Vorderseite der Ausgleichsstange.

5. Stützratsatz wie folgt montieren:

- Mit den im Stützratsatz enthaltenen Schrauben M10 (**L**, Abb. 14) und Sicherungsmuttern (**M**, Abb. 15) ist die Stützradhalterung (**K**, Abb. 14) an der rechten Seite der Zugstange zu montieren.

- Klemmplatte (**N**, Abb. 16) an der Innenseite der Halterung einführen.

- Stützrad (**O**, Abb. 17) mit dem Hebel zuerst von unten in die Halterung einführen und festklemmen. Abbildung 18 zeigt den Zustand nach abgeschlossener Montage.
6. Die Räder mit den montierten Reifen (**P**, Abb. 19) auf die Achsnaben montieren. Darauf achten, dass die Räder plan an der Nabe anliegen und dass beide Oberflächen sauber sind. Die Schrauben (**Q**) zunächst handfest anziehen. Anschließend über Kreuz anziehen und das Anzugsdrehmoment schrittweise erhöhen, bis das vorgegebene Anzugsdrehmoment an allen 4 Schrauben erreicht ist. Das Verfahren ist auf der anderen Seite zu wiederholen.
 7. Die Unterstellböcke entfernen und das Gerät auf den Boden absenken.

PLATTFORMMONTAGE

Teile:

- 1 - Plattform
 - 1 - Bügelschraube 3-3/8 x 3/8-16
 - 2 - Unterlegscheiben 7/16
 - 2 - Sechskantmuttern Keps 3/8-16
1. Die benannten Befestigungsteile (**A**, Abb. 20 – Komponenten für mehr Übersichtlichkeit weggelassen) vom Boden des Mastsockels entfernen. Die Plattform (**B**) positionieren. Die Befestigungsteile lose montieren, um die Rückseite der Plattform zu befestigen.
 2. Die Vorderseite der Plattform mit der Bügelschraube 3-3/8 (**C**), den Unterlegscheiben 7/16 (**D**) und den Keps-Sechskantmuttern (**E**) befestigen. Alle Befestigungsteile festziehen.

MONTAGE DER TRÄGER UND SCHLUSSLEUCHTEN

Teile – Kubota Modelle:

- 2 - Schlussleuchenträger (Kubota Modelle)
- 6 - Nylock-Sechskantmuttern 1/4-20
- 4 - Gummitüllen
- 2 - Schlussleuchtenbaugruppen
- 2 - Kennzeichenleuchten
- 1 - Kennzeichenträger
- 2 - Sechskantschrauben 3/8-16 x 1

Teile – Caterpillar Modelle:

- 1 - Schlussleuchenträger (Caterpillar Modelle)
- 3 - Sechskantschrauben 3/8-16 x 1
- 3 - Unterlegscheiben 5/16
- 1 - Nylock-Sechskantmutter 3/8-16
- 4 - Gummitüllen
- 2 - Schlussleuchtenbaugruppen
- 2 - Kennzeichenleuchten
- 1 - Kennzeichenträger

Montage (Kubota Modelle)

1. Die Schlussleuchenträger (**A**, Abb. 21) montieren. Dabei darauf achten, dass der Kabelbaum für jede Schlussleuchte durch beide Öffnungen in jedem Träger geführt wird (siehe auch Abb. 23). Mit sechs Nylock-Sechskantmuttern 1/4-20 (**B**) befestigen.
HINWEIS: Die Schrauben für die Befestigung der Schlussleuchenträger sind mit Sicherungsscheiben vormontiert.
2. Die Gummitüllen (**C**, Abb. 21 und 23) zum Schutz des Kabelbaums in die Löcher montieren.
3. Die Schlussleuchten (**D**, Abb. 21 und 24) mit den mit ihnen mitgelieferten Befestigungsteilen an die Schlussleuchenträger montieren.

*HINWEIS: Die Schlussleuchten sind seitenspezifisch. Siehe Abbildung 24. Die Leuchte mit dem farblosen Einsatz (**L**) ist die Rückfahrleuchte, die gegenüberliegende Leuchte ist die Nebelschlussleuchte. Die Nebelschlussleuchte ist in Fahrrichtung an den gegenüberliegenden Seiten des Mastes zu montieren.*

4. Die Kennzeichenleuchten (**E**, Abb. 21) sind an die Schlussleuchenträger jeweils an der Innenseite jeder Schlussleuchte zu montieren.

HINWEIS: Die Kennzeichenleuchten werden an den Schlussleuchenträgern mit Kugelsteckern befestigt.

5. Unter Beachtung des Schaltplans 106024 sind die Kabelbäume an die Schlussleuchten und die Kennzeichenleuchten anzuschließen. (Siehe Abb. 25 und den Schaltplan 104886.) Nach der Verkabelung sind die Kabel mit den Kabelbindern zu befestigen.

HINWEIS: An beiden Leuchten gibt es eine unbenutzte Leitung, damit die Leuchten für jede Orientierung der Nebelschlussleuchte verwendet werden können.

6. Die Befestigungsteile (**F**, Abb. 21) sind von den beiden gekennzeichneten Löchern in der Rückwand (**G**) zu entfernen. Der Kennzeichenschildträger (**I**) ist mit den beiden mitgelieferten Sechskantschrauben 3/8-16 x 1 (**H**) in diesen beiden Löchern zu befestigen.

Montage (Caterpillar Modelle)

1. Den Schlussleuchenträger (**A**, Abb. 22) montieren. Dabei darauf achten, dass der Kabelbaum für jede Schlussleuchte durch beide Öffnungen an jeder Seite des Trägers geführt wird (siehe auch Abb. 23). Mit einer Sechskantschraube 3/8-16 x 1 (**B**, Abb. 21), Unterlegscheibe 5/16 (**E**) und Nylock-Sechskantschraube 3/16 (**F**) im gekennzeichneten Loch befestigen.
2. Die Gummitüllen (**C**, Abb. 22 und 23) zum Schutz des Kabelbaums in die Löcher montieren.
3. Die Befestigungsteile sind von den beiden gekennzeichneten Löchern in der Rückwand (**G**) zu entfernen. Den Kennzeichenschildträger (**J**) mit den beiden mitgelieferten Sechskantschrauben 3/8-16 x 1 (**H**) und Unterlegscheiben 5/16 (**I**) in diesen beiden Löchern befestigen.
4. Die Schlussleuchten (**D**, Abb. 22 und 24) mit den mit ihnen mitgelieferten Befestigungsteilen an die Schlussleuchenträger montieren.

*HINWEIS: Die Schlussleuchten sind seitenspezifisch. Die Leuchte mit dem farblosen Einsatz (**L**) ist die Rückfahrleuchte, die gegenüberliegende Leuchte ist die Nebelschlussleuchte. Die Nebelschlussleuchte ist in Fahrrichtung an den gegenüberliegenden Seiten des Mastes zu montieren.*

5. Die Kennzeichenleuchten (**K**) sind an die Schlussleuchenträger jeweils an der Innenseite jeder Schlussleuchte zu montieren.

HINWEIS: Die Kennzeichenleuchten werden an den Schlussleuchenträgern mit Kugelsteckern befestigt.

6. Unter Beachtung des Schaltplans 106024 sind die Kabelbäume an die Schlussleuchten und die Kennzeichenleuchten anzuschließen. (Siehe Abb. 25 und den Schaltplan 104886.) Nach der Verkabelung sind die Kabel mit den Kabelbindern zu befestigen.

HINWEIS: An beiden Leuchten gibt es eine unbenutzte Leitung, damit die Leuchten für jede Orientierung der Nebelschlussleuchte verwendet werden können.

PRODUCTOS CUBIERTOS EN ESTE MANUAL

CE 50HZ NIGHT-LITE PRO II®

IMPORTANTE: Este es el primero de dos manuales de instrucciones para la instalación de esta unidad. Ambos manuales (106831, 106832) son necesarios para completar la instalación de la unidad.



ADVERTENCIA



No intente arrancar la unidad hasta que se hayan completado todos los pasos de montaje. Se pueden producir lesiones graves o daños en el equipo.

VALORES DE TORSIÓN

Se deben aplicar los siguientes valores de torsión para todos los tamaños de pernos y tuercas contenidos en estas instrucciones:

Perno de 6 mm: 10 Nm
Perno de 8 mm: 26 Nm
Perno de 10 mm: 50 Nm
Perno de 12 mm: 87 Nm
Perno de 14 mm: 150 Nm
Perno de 16 mm: 211 Nm
Perno de 3/8": 44 Nm
Perno de 1/2": 105 Nm
Perno de orejeta: 122 Nm

Después de aplicar el valor de torsión adecuado a estas tuercas, aplique una línea de índice roja a la rosca del perno o la tuerca.

INSTALACIÓN DEL EJE

Lista de piezas:

1 - Conjunto de eje
4 - Tornillos de cabeza M12 x 1,75 x 40 mm
4 - Arandelas planas

NOTA: Para facilitar el montaje, arme el eje de manera invertida en una superficie sólida y nivelada.

1. Coloque el eje de manera invertida en un banco o mesa de trabajo.
2. Instale ambos cables Bowden (**A**, Figura 1, n.º de pieza 247283) en la placa posterior de los tambores de freno (**B**).
3. Vuelva a instalar la cubierta de acceso en la placa posterior y deslice el reborde del cable Bowden sobre ambas partes del punto de acceso para mantenerlo en su lugar.
4. Instale el extremo opuesto de cada cable Bowden en el soporte (**C**, Figura 2) en el centro del eje. Apriételos con una llave de tuercas de 19 mm.
5. Con un polipasto, voltee el eje y muévalo hacia el lugar de instalación del eje. Coloque el armazón de la torre sobre cuatro (4) soportes regulables, uno en cada esquina. Coloque el eje en un gato de piso y deslícelo bajo la torre elevada con el eje hacia la parte delantera y los cubos hacia la parte posterior. Consulte la Figura 3.
6. Use los cuatro (4) tornillos de cabeza M12 x 1,75 x 40 mm (**D**, Figura 4) y las arandelas planas (**E**) que se proporcionan para fijar el eje al armazón de la torre.

INSTALACIÓN DE LA LENGUA, LA RUEDA Y EL NEUMÁTICO

Lista de piezas:

1 - Lengua
2 - Pernos de cabeza hexagonal de 1/2-13 x 5
4 - Arandelas planas de 1/2
2 - Tuercas con inserto de nylon (Nylock) de 1/2-13
1 - Varilla del freno
2 - Contratuercas M10
1 - Juego de barra de estabilidad R13
(contiene componentes y piezas metálicas)
1 - Juego de polea de tensión
(contiene componentes y piezas metálicas)
2 - Conjuntos de rueda y neumático
8 - Pernos de orejeta

1. Con la torre sobre soportes regulables, instale la lengua. El haz de cables de la luz del remolque debe pasar a través de la abertura de montaje de la lengua en el armazón. Se ajustará en la esquina inferior derecha cuando se ve desde el frente.
2. Con la lengua insertada en el lugar de montaje, instale dos pernos de cabeza hexagonal de 1/2-13 x 5 (**A**) con arandelas (**B**) y tuercas con inserto de nylon (Nylock) (**C**) como se muestra en las Figuras 5 a 8. (Las Figuras 5 a 7 están vistas desde la parte inferior del armazón).

NOTA: Asegúrese de que la lengua esté instalada con el extremo delantero de la parte sobresaliente hacia arriba, de modo que el extremo delantero de la lengua quede más arriba que la parte posterior.

3. Instale una contratuerca M10 (**D**, Figura 9) en la varilla del freno (**E**), y atomille la varilla del freno en el basculador de la varilla de freno y marcha del enganche de arrastre del motor (**F**, Figura 10) en la parte delantera del armazón hasta que esté completamente insertada. Apriete la contratuerca M10 con una llave de tuercas de 17 mm.
4. Instale el juego de barra de estabilidad R13 de la siguiente manera:
 - Deslice los cables Bowden (**G**, Figura 11) a través de las ranuras en cada extremo de la barra de estabilidad (**H**).
 - Instale una contratuerca M10 (**D**, Figura 12) en el extremo libre de la varilla del freno e inserte la varilla del freno a través del orificio central de la barra de estabilidad.
 - Instale el cabezal esférico de la tuerca esférica M10 que se proporciona con la barra de estabilidad (**I**, Figura 13; parcialmente escondida con el cable Bowden) en la varilla de freno y contra el interior de la barra de estabilidad, y fije holgadamente la varilla del freno en su lugar. Luego, instale la contratuerca M10 que se proporciona con la barra de estabilidad (**J**) detrás de la tuerca esférica.
 - Ajuste la tuerca esférica hasta que los frenos comiencen a "agarrar" el segundo clic hacia arriba del freno de mano. Las ruedas y neumáticos (cuando están instalados) se deben girar en dirección hacia adelante para detectar esto. Cuando se logre esto, fije en posición con las dos contratuercas M10 y llaves de tuercas de 17 mm. Apriete la contratuerca primero contra la tuerca esférica, luego la contratuerca contra la parte delantera de la barra de estabilidad.
5. Instale el juego de polea de tensión de la siguiente manera:
 - Con los pernos M10 (**L**, Figura 14) y las contratuercas (**M**, Figura 15) que se proporcionan con el juego, instale el soporte de montaje de la polea de tensión (**K**, Figura 14) en el lado derecho de la lengua.

- Inserte la placa de fijación (**N**, Figura 16) en el interior del soporte de montaje.
 - Comenzando con la manilla, inserte la polea de tensión (**O**, Figura 17) en el soporte de montaje desde la parte inferior y fíjela en su lugar. Consulte la Figura 18 para ver el montaje terminado.
6. Instale los conjuntos de rueda y neumático (**P**, Figura 19) en los cubos del eje. Asegúrese de que la rueda se ajuste nivelada con el cubo, con ambas superficies despejadas. Enrosque los pernos con la mano (**Q**). Luego, apriete gradualmente en un patrón cruzado, aumentando la torsión hasta alcanzar la torsión especificada en los 4 pernos. Repita en el otro lado.
 7. Retire los soportes regulables y baje la unidad hasta el piso.

INSTALACIÓN DE LA PLATAFORMA

Lista de piezas:

- 1 - Plataforma
- 1 - Perno en U de 3-3/8 x 3/8-16
- 2 - Arandelas planas de 7/16
- 2 - Tuercas hexagonales Keps de 3/8-16

1. Retire las piezas metálicas indicadas (**A**, Figura 20; se retiraron los componentes con fines de claridad) desde la base del pedestal de la torre. Coloque la plataforma (**B**) en posición. Vuelva a instalar las piezas metálicas holgadamente para fijar la parte posterior de la plataforma.
2. Fije la parte delantera de la plataforma con el perno en U de 3-3/8 (**C**), las arandelas planas de 7/16 (**D**) y las tuercas hexagonales Keps (**E**). Apriete todas las piezas metálicas.

INSTALACIÓN DE LAS LUCES TRASERAS Y DEL SOPORTE

Lista de piezas; modelos Kubota:

- 2 - Soportes de las luces traseras (modelos Kubota)
- 6 - Tuercas hexagonales con inserto de nylon (Nylock) de 1/4-20
- 4 - Arandelas aislantes de goma
- 2 - Conjuntos de luces traseras
- 2 - Luces de la placa de matrícula
- 1 - Soporte de la placa de matrícula
- 2 - Pernos de cabeza hexagonal de 3/8-16 x 1

Lista de piezas; modelos Caterpillar:

- 1 - Soporte de las luces traseras (modelos Caterpillar)
- 3 - Pernos de cabeza hexagonal de 3/8-16 x 1
- 3 - Arandelas planas de 5/16
- 1 - Tuerca hexagonal con inserto de nylon (Nylock) de 3/8-16
- 4 - Arandelas aislantes de goma
- 2 - Conjuntos de luces traseras
- 2 - Luces de la placa de matrícula
- 1 - Soporte de la placa de matrícula

Instalación (modelos Kubota)

1. Instale los soportes de las luces traseras (**A**, Figura 21) y asegúrese de que el haz de cables de cada luz trasera pase a través de ambos orificios en cada soporte (también consulte la Figura 23). Fije con seis tuercas hexagonales con inserto de nylon (Nylock) de 1/4-20 (**B**).

NOTA: Los pernos para fijar los soportes de las luces traseras vienen instalados previamente con tuercas de empuje.

2. Instale las arandelas aislantes de goma (**C**, Figuras 21 y 23) en los orificios para proteger los haces de cables.
3. Instale las luces traseras (**D**, Figuras 21 y 24) en los soportes de las luces traseras con las piezas metálicas que se proporcionan con dichas luces.

*NOTA: Las luces traseras son específicas de cada lado. Consulte la Figura 24. La luz con el inserto transparente (**L**) es la luz de marcha atrás; la luz opuesta es el faro antiniebla.*

La luz con el faro antiniebla debe estar montado en el lado opuesto de la torre en el sentido del desplazamiento.

4. Instale las luces de la matrícula (**E**, Figura 21) en los soportes de las luces traseras, en la parte interior de cada luz trasera.

NOTA: Las luces de la matrícula se fijan a los soportes de las luces traseras con conectores bala.

5. Conecte los haces de cables a las luces traseras y las luces de la matrícula con el esquema de cableado 106024. (Consulte la Figura 25 y también el Manual esquemático 104886). Use amarras para cables para fijar los cables después de conectar las luces.

NOTA: Habrá un cable sin usar en ambas luces para permitir que se usen las luces en cualquier orientación de los faros antiniebla.

6. Retire las piezas metálicas (**F**, Figura 21) de los dos orificios indicados en el panel posterior (**G**). Use los dos pernos de cabeza hexagonal de 3/8-16 x 1 (**H**) que se proporcionan para fijar el soporte de la placa de la matrícula (**I**) en estos dos orificios.

Instalación (modelos Caterpillar)

1. Instale el soporte de las luces traseras (**A**, Figura 22) y asegúrese de que el haz de cables de cada luz trasera pase a través de ambos orificios en cada lado del soporte (también consulte la Figura 23). Fije con un perno de cabeza hexagonal de 3/8-16 x 1 (**B**, Figura 21), la arandela plana de 5/16 (**E**) y la tuerca hexagonal con inserto de nylon (Nylock) de 3/16 (**F**) en el orificio indicado.

2. Instale las arandelas aislantes de goma (**C**, Figuras 22 y 23) en los orificios para proteger los haces de cables.

3. Retire las piezas metálicas de los dos orificios indicados en el panel posterior (**G**). Use los dos pernos de cabeza hexagonal de 3/8-16 x 1 (**H**) y las arandelas planas de 5/16 (**I**) que se proporcionan para fijar el soporte de la placa de la matrícula (**J**) en estos dos orificios.

4. Instale las luces traseras (**D**, Figuras 22 y 24) en los soportes de las luces traseras con las piezas metálicas que se proporcionan con dichas luces.

NOTA: Las luces traseras son específicas de cada lado. La luz con el inserto transparente es la luz de marcha atrás; la luz opuesta es el faro antiniebla. La luz con el faro antiniebla debe estar montado en el lado opuesto de la torre en el sentido del desplazamiento.

5. Instale las luces de la matrícula (**K**) en los soportes de las luces traseras, en la parte interior de cada luz trasera.

NOTA: Las luces de la matrícula se fijan a los soportes de las luces traseras con conectores bala.

6. Conecte los haces de cables a las luces traseras y las luces de la matrícula con el esquema de cableado 106024. (Consulte la Figura 25 y también el Manual esquemático 104886). Use amarras para cables para fijar los cables después de conectar las luces.

NOTA: Habrá un cable sin usar en ambas luces para permitir que se usen las luces en cualquier orientación de los faros antiniebla.

PRODUIT COUVERTS PAR CE MANUEL

NIGHT LITE PRO II® 50 Hz CE

IMPORTANT : Ceci est le premier des deux manuels de directives de configuration de cette unité. Les deux manuels (106831 et 106832) sont nécessaires pour achever la configuration de l'unité.



AVERTISSEMENT



Ne tentez pas de démarrer ni de faire fonctionner cette machine avant que toutes les étapes de montage ne soient terminées. Des blessures graves ou des dommages matériels peuvent se produire.

VALEURS DE COUPLE

Les valeurs de couple suivantes doivent être appliquées à toutes les dimensions de boulon et d'écrou utilisées dans ces directives :

boulon 6 mm – 10 Nm
boulon 8 mm – 26 Nm
boulon 10 mm – 50 Nm
boulon 12 mm – 87 Nm
boulon 14 mm – 150 Nm
boulon 16 mm – 211 Nm
boulon 3/8 in – 44 Nm
boulon 1/2 in – 105 Nm
Bloc-écrou – 122 Nm

Une fois la bonne valeur de couple appliquée aux écrous, appliquer une ligne repère rouge sur le filetage de l'écrou/boulon.

MONTAGE DE L'ESSIEU

Nomenclature des pièces :

1 - Assemblage de l'essieu
4 - Vis d'assemblage M12 x 1,75 x 40 mm
4 - Rondelles plates

REMARQUE : pour faciliter l'assemblage, monter l'essieu à l'envers sur une surface solide et plane.

1. Placer l'essieu à l'envers sur un établi/table.
2. Raccorder les deux câbles Bowden (**A**, figure 1, Réf. 247283) à la plaque arrière des tambours de frein (**B**).
3. Remettre en place le couvercle d'accès sur la plaque arrière et faire glisser la bride du câble Bowden sur les deux parties du point d'accès pour le maintenir en place.
4. Insérer l'extrémité opposée de chaque câble Bowden dans le support (**C**, figure 2) au centre de l'essieu. Serrer à l'aide d'une clé à écrou de 19 mm.
5. Retourner l'essieu à l'aide d'un palan et le déplacer vers son emplacement d'installation. Placer le châssis de la tour sur quatre (4) chandelles, un à chaque coin. Placer l'essieu sur un cric rouleur et le faire glisser sous la tour soulevée avec l'essieu à l'avant et les moyeux de roue à l'arrière. Voir Figure 3.
6. à l'aide des quatre (4) vis d'assemblage M12 x 1,75 x 40 mm (**D**, figure 4) et des rondelles plates (**E**) fournies, fixer l'essieu au châssis de la tour.

INSTALLATION DE LA LANGUETTE, DE LA ROUE ET DU PNEU

Nomenclature des pièces :

1 - Languette
2 - Vis mécaniques 1/2-13 x 5
4 - Rondelles plates 1/2 po
2 - Écrous à frein élastique 1/2-13
1 - Tringle de frein
2 - Écrous de blocage M10
1 - Kit du fléau R13 (contient les composants et la quincaillerie)
1 - Kit de la roue jockey (contient les composants et la quincaillerie)
2 - Ensembles de roue et pneu
8 - Bloc-écrou

1. Avec la tour sur les chandelles, monter la languette. Le faisceau de câbles de l'éclairage de la remorque doit passer à travers l'ouverture de montage de la languette à l'avant du châssis. Il rentre dans le coin inférieur droit vu de devant.

2. Avec la languette dans l'emplacement de montage, fixer les deux vis mécaniques 1/2-13 x 5 (**A**) à l'aide des rondelles (**B**) et des écrous à frein élastique (**C**) comme le montrent les figures 5 à 8. (Les figures 5 à 7 représentent les vues sous le châssis.)

REMARQUE : veiller à installer la languette avec le bout avant de l'encoche vers le haut, pour que l'extrémité avant de la languette soit supérieure à l'arrière.

3. Monter un écrou de blocage M10 (**D**, figure 9) sur la tringle de frein (**E**), et visser cette dernière dans l'attelage à roue libre qui fait marcher la came de la tringle de frein (**F**, figure 10), à l'avant du châssis jusqu'à ce qu'elle est soit complètement insérée. Serrer l'écrou de blocage M10 à l'aide d'une clé à écrou de 17 mm.

4. Monter le kit du fléau R13 comme suit :

- Glisser les câbles Bowden (**G**, figure 11) à travers les fentes à chaque extrémité du fléau (**H**).
- Monter un écrou de blocage M10 (**D**, figure 12) sur l'extrémité libre de la tringle de frein et introduire celle-ci à travers le trou central du fléau.

- Fixer la tête bombée de l'écrou sphérique M10, livré avec le fléau (**I**, figure 13 – par le câble Bowden) sur la tringle de frein et contre l'intérieur du fléau, fixant sans serrer la tringle de frein. Monter ensuite l'écrou de blocage M10 livré avec le fléau (**J**) derrière l'écrou sphérique.

- Ajuster l'écrou sphérique jusqu'à ce que les freins commencent à « mordre » sur le second cliquet vers le haut du frein à main. Les roues/pneus (lorsqu'ils sont montés) doivent tourner vers l'avant pour détecter cela. Lorsque c'est fini, fixer les deux écrous de blocage M10 à l'aide des deux clés à écrou de 17 mm. Serrer d'abord l'écrou de blocage contre l'écrou sphérique, puis contre l'avant du fléau.

5. Monter le kit de la roue jockey comme suit :

- À l'aide des boulons M10 (**L**, figure 14) et des écrous de blocage (**M**, figure 15) livrés dans le kit de la roue jockey, fixer le support de fixation de la roue jockey (**K**, figure 14) au côté droit de la languette.

- Insérer la plaque de serrage (**N**, figure 16) à l'intérieur du support de fixation.

- En commençant par la poignée, insérer la roue jockey (**O**, figure 17) dans le support de fixation par le bas et fixer en place. Voir l'ensemble achevé à la figure 18.
6. Monter les ensembles de roue et pneu (**P**, figure 19) sur les moyeux d'essieu. Veiller à ce que la roue soit à plat contre le moyeu avec les deux surfaces propres. Commencer à serrer à la main les boulons (**Q**). Serrer ensuite en croix, en augmentant progressivement le couple jusqu'à atteindre le couple de serrage spécifié sur les 4 boulons. Refaire la même chose de l'autre côté.
 7. Retirer les chandelles et abaisser l'unité au sol.

INSTALLATION DE LA PLATE-FORME

Nomenclature des pièces :

- 1 - Plate-forme
 - 1 - Boulons en U 3-3/8 x 3/8-16
 - 2 - Rondelles plates 7/16 po
 - 2 - Écrous hexagonaux à rondelle dentée 3/8-16
1. Retirer la quincaillerie mentionnée (**A**, figure 20 – composants retirés par souci de clarté) de la base du socle de la tour. Placer la plate-forme (**B**). Remonter la quincaillerie sans serrer pour sécuriser l'arrière de la plate-forme.
 2. Fixer l'avant de la plate-forme à l'aide du boulon en U 3-3/8 (**C**), des rondelles plates 7/16 (**D**) et des écrous hexagonaux à rondelle dentée (**E**). Serrer toute la boulonnerie.

INSTALLATION DU FEU ARRIÈRE ET DU SUPPORT

Nomenclature des pièces – modèles Kubota :

- 2 - Supports de feu arrière (modèles Kubota)
 - 6 - Écrous hexagonaux nylock 1/4-20
 - 4 - Passe-fils
 - 2 - Ensembles de feux arrière
 - 2 - Lampes de la plaque minéralogique
 - 1 - Support de la plaque minéralogique
 - 2 - Boulons à tête hexagonale 3/8-16 x 1
- Nomenclature des pièces – modèles Caterpillar :
- 1 - Support de feu arrière (modèles Caterpillar)
 - 3 - Boulons à tête hexagonale 3/8-16 x 1
 - 3 - Rondelles plates 5/16 po
 - 1 - Écrou hexagonal nylock 3/8-16
 - 4 - Passe-fils
 - 2 - Ensembles de feux arrière
 - 2 - Lampes de la plaque minéralogique
 - 1 - Support de la plaque minéralogique

Installation (modèles Kubota)

1. Monter les supports de feu arrière (**A**, figure 21) en veillant à ce que le faisceau de fils de chaque feu arrière traverse les deux trous de chaque support (Voir figure 23 également). Fixer à l'aide des six écrous hexagonaux nylock 1/4-20 (**B**).
REMARQUE : les boulons de fixation des supports de feu arrière sont prémontés avec des chevilles d'assemblage.
2. Fixer les passe-fils (**C**, figures 21 et 23) dans les trous pour protéger les faisceaux de fils.
3. Monter les feux arrière (**D**, figure 21 et 24) sur leurs supports à l'aide de la quincaillerie fournie avec.

*REMARQUE : les feux arrière sont bien spécifiques : le gauche ne convient pas au côté droit et inversement. Voir Figure 24. La lampe avec l'élément clair (**L**) est le feu de marche arrière et son opposé l'antibrouillard. La lampe de*

l'antibrouillard doit être montée du côté opposé à la tour dans le sens de la marche.

4. Monter les lampes d'éclairage de l'immatriculation (**E**, figure 21) sur les supports de feux arrière, à l'intérieur de chaque feu.

REMARQUE : les lampes d'éclairage de l'immatriculation sont fixées aux supports de feux arrière par des chevilles à balle.

5. Raccorder les faisceaux de fils aux feux arrière et aux lampes d'éclairage de l'immatriculation en se référant au schéma de câblage 106024. (Voir figure 25 et se reporter au livre des schémas 104886.) Fixer les fils par des attaches une fois la lampe câblée.

REMARQUE : il y a un fil inutilisé pour les deux lampes pour pouvoir les utiliser quel que soit le sens de l'antibrouillard.

6. Retirer la quincaillerie (**F**, figure 21) des deux trous mentionnés du panneau arrière (**G**). Fixer le support de la plaque minéralogique (**I**) à ces deux trous à l'aide des deux boulons à tête hexagonale 3/8-16 x 1 (**H**) fournis.

Installation (modèles Caterpillar)

1. Monter le support de feu arrière (**A**, figure 22) en veillant à ce que le faisceau de fils de chaque feu arrière traverse les deux trous de chaque côté du support (Voir figure 23 également). Fixer au trou mentionné à l'aide d'un boulon à tête hexagonale 3/8-16 x 1 (**B**, figure 21), d'une rondelle plate 5/16 (**E**) et d'un écrou hexagonal nylock 3/16 (**F**).
2. Fixer les passe-fils (**C**, figures 22 et 23) dans les trous pour protéger les faisceaux de fils.
3. Retirer la quincaillerie des deux trous mentionnés du panneau arrière (**G**). Fixer le support de la plaque minéralogique (**J**) à ces deux trous à l'aide des deux boulons à tête hexagonale 3/8-16 x 1 (**H**) et des rondelles plates 5/16 (**I**) fournis.
4. Monter les feux arrière (**D**, figure 22 et 24) sur leurs supports à l'aide de la quincaillerie fournie avec.

REMARQUE : les feux arrière sont bien spécifiques : le gauche ne convient pas au côté droit et inversement. La lampe avec l'élément clair est le feu de marche arrière et son opposé l'antibrouillard. La lampe de l'antibrouillard doit être montée du côté opposé à la tour dans le sens de la marche.

5. Monter les lampes d'éclairage de l'immatriculation (**K**) sur les supports de feux arrière, à l'intérieur de chaque feu.

REMARQUE : les lampes d'éclairage de l'immatriculation sont fixées aux supports de feux arrière par des chevilles à balle.

6. Raccorder les faisceaux de fils aux feux arrière et aux lampes d'éclairage de l'immatriculation en se référant au schéma de câblage 106024. (Voir figure 25 et se reporter au livre des schémas 104886.) Fixer les fils par des attaches une fois la lampe câblée.

REMARQUE : il y a un fil inutilisé pour les deux lampes pour pouvoir les utiliser quel que soit le sens de l'antibrouillard.

Not for
Reproduction

Not for
Reproduction